

2.^a Epístola de S. Paulo a Timóteo 2, 22-26; 3, 1

22 Foge outrossim das paixões da gente moça, e segue a justiça, a fé, a esperança, a caridade é paz com aquêles que invocam o Senhor com pureza de coração.

23 Evita igualmente questões desassizadas, e que não servem para instrução: Sabendo que produzem contendas.

24 Porque não convém que o servo do Senhor se ponha a alterar: Mas que seja manso para com todos, capaz de instruir, sofrido,

25 que corrija com modéstia aos que resistem à verdade: Na esperança de que poderá Deus algum dia dar-lhes o dom da penitência, para lhes fazer conhecer a verdade, (7)

26 e que saiam dos laços do diabo, em que estão cativos à vontade d'ele.

CAPÍTULO 3

PREDIZ O APÓSTOLO OS DOUTORES FALSOS QUE HÃO DE VIR, E OS VÍCIOS A QUE SERÃO SUJEITOS, EXORTA A TIMÓTEO A QUE CONSERVE A DOCTRINA QUE ELE LHE ENSINO, A SEGUIR O SEU EXEMPLO, E SOBRETUDO A PADECER POR AMOR DE JESUS CRISTO. UTILIDADE DAS SAGRADAS ESCRITURAS.

1 Sabe pois isto, que nos últimos dias virão uns tempos perigosos: (1)

Igreja de Cristo; pelos vasos de honra, os escolhidos; pelos de desonra, os réprobos. Logo, todos quantos vivem na profissão, ao menos externa, duma mesma fé, bons e maus, pertencem à Igreja e são membros dela.

(7) **NA ESPERANÇA DE QUE PODERÁ DEUS** — Daqui se prova que a penitência ou a conversão dos pecados é dom de Deus, e que para esta obra se vale Deus do ministério externo dos pregadores, que nos avisam e nos repreendem da parte de Deus. Este é o assunto de todo o livro de Santo Agostinho, que tem por título **Da Correção e da Graça**.

(1) **QUE NOS ÚLTIMOS DIAS** — Isto é, na última idade do mundo. — **Amelote**.

2.^a Epístola de S. Paulo-a Timóteo 3, 2-7

2 Haverá homens amantes de si mesmos, avarentos altivos, soberbos, blasfemos, desobedientes a seus pais, ingratos, malvados.

3 Sem afeição, sem paz, caluniadores de nenhuma temperança, desumanos, inimigos dos bons. (2)

4 Traidores, protervos, orgulhosos e mais amigos de deleites do que de Deus.

5 Tendo por certo uma aparência de piedade, porém negando a virtude dela. Foge também destes tais.

6 Porque dêste número são os que entram pelas casas e levam cativas mulherzinhas carregadas de pecados, as quais são arrastadas de diversas paixões:

7 Aprendendo sempre, e nunca chegando ao conhecimento da verdade.

UNS TEMPOS PERIGOSOS — O que a Vulgata latina diz *periculosa*, tem o grego "dura" ou "acerba". Arnault e Sacy. *facheux*; Amelote, *rudés*.

(2) **DE NENHUMA TEMPERANÇA** — A Vulgata latina diz *incontinentes*, mas este termo, que na língua portugueza se contrai de ordinário para o vício da luxúria, no rigor da latinidade compreende também o da gula, Arnault o demonstra exuberantemente na *Nova Defesa contra Mr. Mallet*, livro 2, cap. 7. tomo 7, pág. 207 e seg. Por isso, não só o mesmo Arnault, Sacy, Huré e Mesengui, mas também Amelote (que é o mais tenaz em seguir à letra os termos da Vulgata) vertem todos aqui "intemperantes".

INIMIGOS DOS BONS — Assim as versões de Loviana, de Marolles, e de Godeau, e de Mesengui, seguindo a propriedade do termo grego (a que a Vulgata substituiu *sine benignitate*, isto é, sem benignidade), que depois de Teofilato expôs *éstio*. No mesmo sentido verteram os de Mons com Sacy *sans affections pous les gens de bien*. Amelote nas primeiras impressões, *sans amour pour le bien*, que é como verte o grego Arias Montano. Nas segundas *sans amour pour les personnes vertueuses*. Também nestes particular mostrou Arnault uma erudição seleta na *Nova Defesa contra Mr. Mallet*, livro 2, cap. 8, pág. 216 e seg. — Pereira.

2.^a Epístola de S. Paulo a Timóteo 3, 8-17

8 E assim como Janes e Mambres resistiram a Moisés: Assim também êstes resistem à verdade, homens corrompidos do coração, réprobos acêrca da fé. (3)

9 Mas êles não irão com o seu progresso avante: Porque se fará manifesta a todos a sua insipiência, como também se fêz a daqueles.

10 Tu porém já tens compreendido a minha doutrina; instituição, intento, fé, longanimidade, caridade, paciência.

11 As minhas perseguições, vexações: Quais me aconteceram em Antioquia, Icônia e em Listra: Quão grandes perseguições sofri e como de tôdas me livrou o Senhor.

12 E todos os que querem viver piamente em Jesus Cristo, padecerão perseguição.

13 Mas os homens maus e impostores irão pior, errando e metendo a outros em erros.

14 Mas tu, persevera nas coisas que aprendeste e que te foram confiadas: Sabendo de quem as aprendeste:

15 E que desde a infância fôste educado nas sagradas letras, que te podem instruir para a salvação, pela fé que é em Jesus Cristo.

16 Tôda a Escritura divinamente inspirada, é útil para ensinar, para repreender, para corrigir, para instruir na justiça.

17 A fim de que o homem de Deus seja perfeito, estando preparado para tôda a boa obra.

(3) **E ASSIM COMO JANES E MAMBRES** — São os dois mágicos do Egito, cujas diabruras se referem no livro do Ex 7, 11.